EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

3.11.2008 PE 416.253v02-00

KOMPROMISINIS PAKEITIMAS 5

Pranešimo projektas **(PE 405.718v01-00)**
Carlos Coelho
dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2252/2004 dėl valstybių narių išduodamų pasų ir kelionės dokumentų apsauginių savybių ir biometrikos standartų

(COM(2007)0619 – C6-0359/2007 – 2007/0216 (COD)

PARLAMENTO PAKEITIMAI

dėl Komisijos pasiūlymo dėl

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO,
iš dalies keičiančio Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2252/2004 dėl valstybių narių išduodamų pasų ir kelionės dokumentų apsauginių savybių ir biometrikos standartų[*]

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 62 straipsnio 2 dalies a punktą,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

laikydamiesi Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos[1],

---

[*] Politiniai pakeitimai: naujas ar pakeistas tekstas ˛ymimas pusjuod˛iu kursyvu, o iö brauktas tekstas nurodomas simboliu ▌.
Atitinkamų tarnybų techniniai pataisymai ir pritaikymai: naujas ar pakeistas tekstas ˛ymimas pusjuod˛iu kursyvu, o iö brauktas tekstas nurodomas simboliu ‖.

[1] OL C […], […], p. […].

kadangi:

(1) Per susitikimą Salonikuose Europos Vadovų Taryba patvirtino, kad Europos Sąjungai reikia nuoseklaus požiūrio į *biometrinius tapatybės nustatymo duomenis* ar biometrinius duomenis dokumentuose trečiųjų šalių piliečiams, Europos Sąjungos piliečių pasuose ir informacinėse sistemose (VIS ir SIS II).

(2) Šiuo atžvilgiu 2004 m. gruodžio 13 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 2252/2004 dėl valstybių narių išduodamų pasų ir kelionės dokumentų apsauginių savybių ir biometrikos standartų[1], žengdama svarbų žingsnį naujų priemonių naudojimo link: taip padidinama kelionės dokumentų apsauga ir sukuriamas patikimesnis paso ir jo savininko ryšys – tai itin padeda užtikrinti, kad pasas būtų apsaugotas nuo klastojimo.

(3) Reglamente (EB) Nr. 2252/2004 numatytas bendrasis įpareigojimas duoti pirštų atspaudus, kurie bus saugomi paso bekontakčiame luste. Tačiau bandymų rezultatai parodė, kad reikalingos išimtys. Per bandomuosius projektus kai kuriose valstybėse narėse paaiškėjo, jog vaikų iki 6 metų pirštų atspaudai nėra pakankamai kokybiški, kad būtų galima nustatyti tapatybę lyginant atspaudus vieną su kitu. Be to, atspaudai gali gerokai keistis, todėl juos tikrinti visu paso galiojimo laikotarpiu sudėtinga.

(4) Reikalavimo duoti pirštų atspaudus išimčių suderinimas būtinas, kad būtų išlaikyti bendri apsaugos standartai ir kad būtų supaprastinti patikrinimai prie sienų. Dėl teisinių ir saugumo sumetimų įpareigojimo duoti pirštų atspaudus valstybėms narėms išduodant pasus ir kitus kelionės dokumentus išimtys neturėtų būti paliekamos reglamentuoti nacionalinės teisės aktais.

(4a) Reglamente (EB) Nr. 2252/2004 reikalaujama, kad biometriniai duomenys būtų renkami ir saugomi vėliau išduosimų pasų ir kelionės dokumentų laikmenoje. Tai nedaro įtakos kitokiam šių duomenų naudojimui ir saugojimui laikantis valstybių narių nacionalinių teisės aktų. Reglamente nepateikiama duomenų bazių, skirtų saugoti šiuos duomenis valstybėse narėse, kūrimo ir priežiūros teisinio pagrindo – tai griežtai priklauso nacionalinės teisės sričiai.

(5) Be to, siekiant padidinti saugumą ir užtikrinti papildomą vaikų apsaugą, turėtų būti įvestas principas „vienas asmuo, vienas pasas“. Šį principą taip pat rekomenduoja Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija (TCAO); juo užtikrinama, kad pasas ir biometrinės savybės būtų susiję tik su paso savininku. Daug saugiau, kai kiekvienas turi savo pasą.

(5a) Atsižvelgdama į tai, kad valstybės narės turės išduoti individualius pasus nepilnamečiams ir kad gali būti didelių skirtumų tarp valstybių narių teisės aktų, reglamentuojančių atvejus, kai vaikai kerta valstybių narių išorines sienas, Komisija turėtų išnagrinėti poreikį imtis priemonių, kad būtų užtikrinta bendra strategija nustatant vaikų, kertančių valstybių narių išorines sienas, apsaugos taisykles.

[1] OL L 385, 2004 12 29, p. 1.

(6) ***Kadangi valstybės narės negali tinkamai įgyvendinti šio reglamento tikslų, ir juos galima geriau įgyvendinti Bendrijos lygmeniu, Bendrija gali priimti priemones pagal subsidiarumo principą, kaip nustatyta*** Sutarties 5 ***straipsnyje. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą*** šis reglamentas neviršija to, kas yra būtina siekiant ***šių*** tikslų.

(7) Pagal Protokolo dėl Danijos pozicijos, pridedamo prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties, 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą, taigi juo nesaistoma ir jis jai netaikomas. ▌***Atsižvelgiant*** į tai, kad šiuo reglamentu ***plėtojama*** Šengeno *acquis* remiantis Europos bendrijos steigimo sutarties ***trečios dalies IV antraštinės dalies*** nuostatomis, Danija pagal minėto protokolo 5 straipsnį per šešis mėnesius nuo šio reglamento priėmimo ***turėtų nuspręsti***, ar ***ji įgyvendins jį savo nacionalinėje teisėje***.

(8) Šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Jungtinė Karalystė, remdamasi 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimu 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas[1], nedalyvauja; todėl Jungtinė Karalystė nedalyvauja priimant šį sprendimą, nėra juo saistoma ir jis jai netaikomas.

(9) Šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Airija, remdamasi 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimu 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas[2], nedalyvauja. Todėl Airija nedalyvauja jį priimant, juo nesaistoma ir jis jai netaikomas.

(10) Kalbant apie Islandiją ir Norvegiją, šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos pagal Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės sudarytą susitarimą dėl ***šių*** ▌ valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*[3] 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimo 1999/437/EB dėl tam tikrų priemonių taikant šį susitarimą[4] 1 straipsnio A punkte nurodytoje srityje.

(11) Kalbant apie Šveicariją, šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos pagal Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos sudarytą susitarimą dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio A punkte nurodytoje srityje***, minėtą sprendimą siejant su*** Tarybos sprendimų ***2008/146/EB***[5] ***ir 2008/149/TVR***[6] ***3 straipsniu***.

(11a) Lichtenšteino atžvilgiu šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno **acquis** ***nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės pasirašytame protokole dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos***

[1] OL L 131, 2000 6 1, p. 43.
[2] OL L 64, 2002 3 7, p. 20.
[3] OL L 176, 1999 7 10, p. 36.
[4] OL L 176, 1999 7 10, p. 31.
[5] ***OL L 53, 2008 2 27, p. 1.***
[6] ***OL L 53, 2008 2 27, p. 50.***

įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno* acquis*[1], kurios patenka į Tarybos sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio A punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą siejant su Tarybos sprendimo 2008/261/EB 3 straipsniu[2].

(12) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 2252/2004 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2252/2004 ▌ iš dalies keičiamas taip:

(1) ***1 straipsnio*** 1 dalis ***pakeičiama*** taip:

„1. Valstybių narių išduodami pasai ir kelionės dokumentai turi atitikti priede išdėstytus minimalius apsaugos standartus.

Jie turi būti išduodami kaip individualūs dokumentai.

Ne vėliau kaip ...* Komisija pateikia ataskaitą, kurioje būtų išdėstyti reikalavimai, taikomi tais atvejais, kai keliaujantys vieni arba lydimi vaikai kerta išorines valstybių narių sienas, ir prireikus pateikia pasiūlymus dėl atitinkamų iniciatyvų, kuriomis būtų siekiama užtikrinti bendrą strategiją nustatant vaikų, kertančių valstybių narių išorines sienas, apsaugos taisykles.“

(1a) 1 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Pasuose ir kelionės dokumentuose turi būti *labai saugi* laikmena, kurioje yra veido atvaizdas. Valstybės narės į sąveikias formas taip pat įtraukia *du tiesiai įspaustus* pirštų atspaudus. Duomenys turi būti apsaugoti, o laikmena turi būti pakankamos talpos ir galios, kad būtų garantuotas duomenų integralumas, autentiškumas ir konfidencialumas.“

(2) ▌ ***1 straipsnyje*** įterpiama 2a dalis:

„2a. Reikalavimas duoti pirštų atspaudus netaikomas šiems asmenims:

a) Vaikams iki ***12*** metų**.**

12 metų amžiaus riba yra laikina. 5a straipsnyje minimoje ataskaitoje amžiaus riba persvarstoma ir, jei reikia, pateikiamas pasiūlymas pakeisti amžiaus ribą.

Nepažeidžiant 5a straipsnio taikymo padarinių, valstybės narės, kurių prieš ...* priimtuose teisės aktuose numatyta žemesnė nei 12 metų amžiaus riba, po ...* šią

---

[1] Tarybos dok. 16462/06 randamas http://register.consilium.eu.int.

[2] OL L 83, 2008 3 26, p. 3.

** Treji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

ribą gali taikyti iki 4 metų trukmės pereinamuoju laikotarpiu. Vis dėlto pereinamuoju laikotarpiu taikoma amžiaus riba negali būti žemesnė nei 6 metai;

b) asmenims, kurie fiziškai negali duoti pirštų atspaudų.“

2a) 1 straipsnyje įterpiama 2b dalis:

„2b. Kai laikinai negalima paimti nustatytų pirštų atspaudų, valstybės narės leidžia paimti kitų pirštų atspaudus. Kai laikinai negalima paimti ir jokių kitų pirštų atspaudų, jos gali išduoti laikiną 12 mėnesių ar mažiau galiojantį pasą.“

2b) Įterpiamas šis 1a straipsnis:

„1a straipsnis

1. Biometrinius identifikatorius renka už pasų ir kelionės dokumentų išdavimą atsakingų nacionalinių valdžios institucijų kvalifikuoti ir tinkamai įgalioti darbuotojai.

2. Valstybės narės paraišką išduoti vizą ar kelionės dokumentą pateikusių asmenų biometrinius identifikatorius renka nepažeisdamos Europos žmogaus teisių pagrindinių laisvių apsaugos konvencijoje ir Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje nustatytų teisių. Valstybės narės užtikrina, kad probleminiu duomenų pateikimo atveju būtų taikomos tinkamos atitinkamo asmens orumą užtikrinančios priemonės.“

2c) 2 straipsnis pakeičiamas taip:

„5 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka, *atsižvelgiant į tarptautinius standartus, ypač Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos rekomendacijas,* nustatomos pasams ir kelionės dokumentams taikytinos papildomos techninės specifikacijos:

a) papildomos apsauginės savybės ir reikalavimai, įskaitant griežtesnius apgaulę, padirbinėjimą ir klastojimą užkardančius standartus;

b) biometrinių savybių laikmenos techninės specifikacijos ir jų apsauga, įskaitant neteisėtos prieigos prevenciją;

c) veido atvaizdo ir pirštų atspaudų kokybės ir bendrų *techninių* standartų reikalavimai.“

2d) 4 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

***„3. Biometriniai duomenys renkami ir saugomi vėliau išduosimų pasų ir kelionės dokumentų laikmenoje.* Pagal šį reglamentą biometrinės savybės pasuose ir kelionės dokumentuose naudojamos tik patikrinti:**

a) dokumento autentiškumą;

b) savininko asmens tapatybę pagal tiesiogiai prieinamas palyginamas savybes, kai pasą

ar kitus kelionės dokumentus reikalaujama pateikti pagal teisės aktus.

Papildomų apsauginių savybių patikrinimas atliekamas nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 562/2006 (Šengeno sienų kodekso) 7 straipsnio 2 dalies nuostatų. Nustatyta neatitiktis savaime neturi poveikio paso galiojimui išorės sienos kirtimo tikslais.“

2e) Įterpiamas šis 5a straipsnis:

„5a straipsnis

Ne vėliau kaip ...* Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, kuri būtų pagrįsta plataus masto ir išsamaus nepriklausomos institucijos prižiūrint Komisijai atlikto tyrimo, įskaitant naudojamų sistemų tikslumo vertinimo tyrimą, kuriame nagrinėjama, ar patikima naudoti jaunesnių nei 14 metų vaikų pirštų atspaudus tapatybės nustatymo ir patikros tikslais ir ar tai techniškai įvykdoma, taip pat įskaitant klaidingo atmetimo rodiklių kiekvienoje valstybėje narėje palyginimą, ir, remiantis šio tyrimo rezultatais, analizę, ar reikalingos bendrosios atitikimo nustatymo proceso taisyklės. Prireikus kartu su pranešimu pateikiama pasiūlymų dėl šio reglamento keitimo.“

2f) 6 straipsnio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Valstybės narės taiko šį reglamentą:

a) veido atvaizdo atžvilgiu: vėliausiai po 18 mėnesių;

b) pirštų atspaudų atžvilgiu: vėliausiai po 36 mėnesių

nuo 2 straipsnyje nurodytų priemonių priėmimo. Tačiau šis reglamentas jau išduotų pasų ir kelionių dokumentų galiojimui poveikio neturi.

1 straipsnio 1 dalies antras sakinys įgyvendinamas vėliausiai ...* Tačiau jo savininkui tai nekeičia pirminio jo galiojimo laiko.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pagal Europos bendrijos steigimo sutartį šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

---

* ***Treji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.***

Priimta Briuselyje […]

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas […] […]

Tarybos vardu
Pirmininkas […] […]

<u>Europos Parlamento ir Tarybos bendras pareiškimas dėl būtinybės padidinti pasų ir kelionės dokumentų saugumą naudojant saugius pirminius dokumentus</u>

Nepažeisdami valstybių narių kompetencijos išduoti pasus ir kitus kelionės dokumentus, Europos Parlamentas ir Taryba pabrėžia, kad gali būti sudėtinga pasiekti tikslą užtikrinti didesnį pasų saugumą, jei jie bus išduodami remiantis nepatikimais pirminiais dokumentais.

Pasas yra tik viena grandis saugumo grandinėje, kuri prasideda pateikiant pirminius dokumentus, tęsiama užregistruojant biometrinius duomenis ir baigiasi nustatant atitiktį pasienio kontrolės punktuose. Ši grandinė bus tik tiek saugi, kiek saugi jos silpniausia grandis.

Europos Parlamentas ir Taryba atkreipia dėmesį į labai didelę situacijų ir procedūrų įvairovę valstybėse narėse rengiant pirminius dokumentai, būtinus pasui išduoti, ir kad šie pirminiai dokumentai paprastai gali būti daug lengviau padirbti ar suklastoti, kadangi jie turi mažiau apsauginių savybių nei pasai.

Šiuo tikslu Taryba parengia valstybėms narėms klausimyną, kad būtų galima palyginti procedūras ir dokumentus, kurių reikalaujama kiekvienoje valstybėje narėje norint išduoti pasą arba kelionės dokumentą. Atliekant šią analizę turėtų būti įvertinta, ar reikia nustatyti bendrus principus arba pažangiosios patirties gaires šioje srityje.

<u>Europos Parlamento ir Tarybos bendras pareiškimas dėl 5a straipsnyje minimo tyrimo.</u>

Europos Parlamentas ir Taryba pažymi, kad Komisija atliks tik vieną tyrimą, minimą šio reglamento 5a straipsnyje ir reglamento, iš dalies keičiančio Bendrąsias konsulines instrukcijas, projekte.